ORIOKO UDALERRIKO LURPEKO EDUKIONTZIAK MANTENTZEKO EZAUGARRI TEKNIKOEN AGIRIA	**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LOS CONTENEDORES SOTERRADOS DEL MUNICIPIO DE ORIO**
KONTRATUAREN XEDEA	**OBJETO DEL CONTRATO**
Kontratuaren xedea, baldintza-orri honetako I. eranskinean jasotako Orioko udalerriko lurpeko edukiontziak mantentzeko zerbitzua ematea da.	El objeto del contrato será el servicio de mantenimiento de los contenedores soterrados existentes en el municipio de Orio y que se relacionan en el Anexo I de este pliego.
Zerbitzuaren modalitatea mantentze prebentiboa eta zuzenketakoa izango da.	La modalidad del servicio será la de mantenimiento preventivo y correctivo.
Kontratatu behar den zerbitzuaren helburua lurpeko edukiontziak ahalik eta egoera onenean mantentzea da, hain zuzen, horien zati eta elementuen kontserbazio egoera onena lortzeko eta horien funtzionamendu jarraitu eta eraginkorra bermatzeko, matxuren ondorioz gerta daitezkeen etenaldiak minimora eramanez eta erabiltzaile eta zabor bilketako langileen segurtasuna ziurtatuz.	El servicio a contratar tiene por finalidad el mantenimiento de los contenedores para conseguir el mejor estado de conservación de las partes y elementos componentes y asegurar el funcionamiento continuo y eficaz de los mismos, minimizando los posibles paros como consecuencia de averías y garantizando la seguridad de los usuarios y trabajadores de recogida de residuos.
JARDUKETA ESPARRUA	**ÁMBITO DE ACTUACIÓN**
Kontratazio honen gai diren edukiontziak agiri honetako I. eranskinean jasotzen dira.	Los contenedores a mantener objeto de esta contratación vienen definidos en el Anexo I de este pliego.
Jarduketa esparrua, mantentze prebentiboari dagokionez, ekipo guztiei eragingo die eta gutxienez, plegu honetako II. eranskinean jasotako lanak barne hartuko ditu.	El ámbito de actuación en cuanto al mantenimiento preventivo se extenderá a todo los equipos e incluirá como mínimo las tareas recogidas en el Anexo II de este pliego.
ARAUDIA BETETZEA	**CUMPLIMIENTO DE LA REGLAMENTACIÓN**
Kontratu honetatik ondorioztatzen diren prestazio guztiak garatzeko, derrigorrean bete beharko dira egungo araudi teknikoa, araudi tekniko-legala eta segurtasun eta higienearen araudia, ekipoen ezaugarriak direla-eta aplikagarri gerta daitezkeen bestelako guztiekin batera, horien artean baitira honakoak:	En el desarrollo de todas las prestaciones derivadas de este contrato, será de obligado cumplimiento toda la actual normativa de carácter técnico, técnico-legal y de seguridad e higiene, así como toda la que pueda ser de aplicación por las características de los contenedores:
• Behe Tentsioaren Erregelamendu Elektronikoa. • Arau teknologikoak.	• Reglamento Electrónico para Baja tensión. • Normas tecnológicas.

- EITE.

MANTENTZE PRESTAZIOAK

Enpresa adjudikaziodunak, bere ardurapean, eta I. eranskinean definitzen diren edukiontzi irletan, oro har, prestazio hauek gauzatuko ditu:

- 24 orduko zerbitzua
- Mantentze prebentibo sistematikoa
- Mantentze prebentibo baldintzazkoa eta zuzenketakoa
- Ohiko mantentze lanetarako behar diren kontsumigarrien hornidura
- Zuzenketako mantentzerako behar diren material eta gai txikiak.
- Foso eta Platafomen garbiketa

INZIDENTZIEN KKUDEAKETA- LAN ZUZENTZAILEAK

Enpresa adjudikaziodunak bermatu egin behar du matxura edo funtzionamendu okerra gertatuz gero esku hartzea, uneoro,

Matxura 24 ordutako gehienezko epean konpondu beharko da, abisu formala jasotzen denetik kontatzen hasita, astean zehar gertatzen direnean eta urgentziazkoak direnean.

Konponketa oso zaila edo garrantzi handikoa bada, edota konponketaren kostuak mantentze-lan normalaren barruko kostuak baino handiagoak direnean, aurrekontua aurkeztu beharko zaio Udalari, hark aztertu eta onartu dezan.

MANTENTZE PREBENTIBO SISTEMATIKOA

Mantentze prebentibo bost areatan egingo da; hau da, lurpeko edukiontzien sistemaren bost elementu nagusiei dagozkien areatan:

- RITE.

PRESTACIONES DE MANTENIMIENTO

La empresa adjudicataria realizará bajo su responsabilidad, sobre el conjunto de las islas de contenedores definidas en el Anexo I, las prestaciones siguientes:

- Servicio 24 horas
- El mantenimiento preventivo sistemático
- El mantenimiento preventivo condicional y correctivo
- El suministro de consumibles necesarios para el mantenimiento corriente
- El suministro de materiales de pequeña entidad del mantenimiento correctivo.
- Limpieza de los fosos y plataformas elevadoras

SERVICIO DE INCIDENCIAS- TRABAJOS CORRECTIVOS

La empresa adjudicataria debe garantizar las intervenciones, en caso de avería o de disfuncionamiento, de forma permanente.

La avería deberá ser reparada en un plazo máximo de 24h desde el aviso formal durante los días laborables siempre que la avería sea urgente.

En caso de que la gravedad, complejidad o el costo de la reparación superen el costo incluido dentro del mantenimiento correctivo normal, se deberá presentar el presupuesto de reparación para su estudio y aprobación al ayuntamiento de Orio.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO SISTEMATICO

Este mantenimiento preventivo se divide en las cinco áreas fundamentales del equipo soterrado relacionadas con los cinco elementos más importantes del equipo:

Isurtzeko buzoiak mantentzeko prozedura	**Procedimiento de mantenimiento de los buzones de vertido.**
Mantentze-sistema honen bidez ziurtatuko dugu buzoiak itxura onean egotea eta ondo funtzionatzea. Horretarako, cheking-list-ean adierazten den bezala, bi hilero ikuskatuko dira, kanpoko itxura egiaztatzeko; kartelak ondatuta badaude, berritzeko; pintura-ukituak emateko eta garbitzeko. Urtero ikuskatuko da buzoien zarataren kontrako juntura; eta, beharrezko bada, aldatu egingo da.	Mediante esta sistemática de mantenimiento conservaremos el perfecto estado estético y de funcionalidad de los buzones. Para ello y tal como se indica en la Chekin-List se revisara bimensualmente con el fin de comprobar su aspecto visual, reponer la carteleria si estuviera deteriorada, realizar retoques de pintura y limpieza de los mismos. Anualmente, se revisará, y repondrá si procede, la junta anti ruido de los mismos.
Ekipoen maniobra orokorra mantentzeko prozedura	**Procedimiento de mantenimiento de la maniobra general de los equipos.**
Ekipoak igotzeko eta jaisteko maniobra ondo egiten duen ikuskatuko da, aurrerago matxura larriagoak sor ditzakeen kalteren bat ba ote dagoen detektatzeko. Maniobra hori aprobetxatuko da plataforma eta zuloa garbitzeko, estalkian instalatuta dagoen tranpailuaren bidez; era berean, segurtasun-neurri osagarriak ere ondo funtzionatzen ari direla ziurtatuko da. Udal garbiketa-zerbitzuek egingo dute zuloaren garbiketa eta desinfekzioa, mantentze-lanen arduradunekin koordinatuta. Garbiketa hau urtean bitan egingo da.	Se comprobará la correcta maniobra de subida y bajada con el fin de poder detectar alguna anomalía que supusiera averías de mayor envergadura en fases posteriores. Se aprovechara esta maniobra para la limpieza de la plataforma y del foso de solidos grandes a través de la trampilla instalada en la tapa así como para asegurarnos del correcto funcionamiento de las medidas auxiliares de seguridad existentes. La limpieza y desinfección del foso mediante elementos específicos se realizará por los servicios municipales de limpieza, de manera coordinada con las labores de mantenimiento. Esta limpieza se realizará 2 veces al año.
Talde hidraulikoa mantentzeko prozedura	**Procedimiento de mantenimiento del grupo hidráulico.**
Hau da ekipoak ondo funtzionatzea ziurtatzeko prozedurarik garrantzizkoena. Lau hilabetez behin kontrolatu behar da deposituko olioaren maila. Sei hilabetez behin kontrolatu behar da deposituaren hodiko iragazkia ataskatuta dagoen ala ez eta olioa zenbateraino dagoen kutsatuta. Urtero, edo 600-800 ordutan funtzionatzen egon eta gero, deposituaren barruko aldea garbitu behar da, eta olioa eta xurgapen-iragazkia aldatu. Ekipoa asko erabiltzen denean, aldaketen arteko tartea laburragoa izango da. Urtero ikuskatu	Se trata del procedimiento más importante de cara a asegurarnos el correcto comportamiento del equipo. Se debe controlar cada dos meses el nivel de aceite en el depósito. Semestralmente, se debe controlar el grado de atascado de filtro en la tubería del depósito y el grado de contaminación del aceite en general. Anualmente, o cada 600-800 horas de funcionamiento, hay que limpiar el interior del depósito y cambiar aceite y filtro de aspiración. El intervalo entre los cambios será más corto para condiciones severas de empleo.

beharko da elektro-balbulen eta pieza gehigarri guztien konexioak ondo dauden. Elektro-balbuletan eta sandwich erako balbuletan juntura torikoak aldatzen badira, eta ekipoak zentral hidraulikoa badauka, katalogoko balbula bakoitzarentzat espezifikoa den aldaketa-kit egokia erabili beharko da.

Armairu elektrikoa mantentzeko prozedura

Armairu elektrikoak kontrolatzen du ekipoaren maniobra guztia eta, beraz, elementu garrantzizkoenetako bat da. Ikuskatu behar da ea maniobra ondo egiten den bai urrutiko kontrola erabiliz eta bai aginte-paneleko kommutadorea erabiliz. Ikuskatu behar da bai antena eta bai hargailua, seinalea ondo emititu eta jasotzen dela eta interferentziarik ez dagoela ziurtatzeko. Ikuskatu behar dira igoera eta jaitsiera erregulatzen duten karrera-bukaerak eta baita segurtasun-perimetroak edota argi birakaria erregulatzen dituztenak. Lau hilabetez behin ikuskatu behar da motor elektrikoaren konexio elektrikoak ondo dauden eta, ekipoak kuadro elektrikoa baldin badauka, horren sistema guztiek ondo funtzionatzen duten.

Enpresa adjudikaziodunak egingo ditu mantentze prebentibo sistematikoari dagozkion egin beharreko inbertsio eta ikuskatze guztiak, bai indarrean dauden arauek ezartzen dituztenak eta bai fabrikatzaileen espezifikazioengatik edo erabileraren intentsitateagatik egin beharrekotzat jotzen direnak.

Enpresa adjudikaziodunak beharrezko neurriak hartuko ditu, mantentze-lan horiek ahalik eta gutxien eragin dezaten erabiltzaileen martxa normalean.

Mantentze prebentiboak, gutxienez, baldintza-orri honetako 2. eranskinean zerrendatutako mantentze-lanak barne hartuko ditu.

Anualmente, verificar el estado de las conexiones de las electro-válvulas y de todos los accesorios .En caso de sustituirse las juntas tóricas en las electro válvulas y válvulas sandwich, emplear los kits de recambio específicos para cada una de las válvulas del catálogo, en el caso de que el equipo disponga de central hidráulica.

Procedimiento de mantenimiento del armario eléctrico.

El armario eléctrico es el que controla la maniobra de mando y control del equipo, y por lo tanto otro de los elementos importantes. Comprobaremos que la maniobra se realiza tanto en modo remoto con el mando a distancia, como en modo local mediante el conmutador que se encuentra en el panel de mando. Se revisará tanto la antena como los receptores para asegurarnos que la emisión- recepción de la señal es la correcta y no hay lugar a interferencias. Comprobaremos los finales de carrera que regulan tanto la subida como bajada, así como los que regulan los perímetros de seguridad o la luz rotativa. Se debe verificar cada dos meses el estado de las conexiones eléctricas del motor eléctrico y de todos los accesorios en el caso que el equipo disponga de cuadro eléctrico.

La empresa adjudicataria realizará todas las inversiones y comprobaciones correspondientes al mantenimiento preventivo sistemático que sean necesarias realizar, bien por estar así dispuesto en la normativa vigente o bien por resultar aconsejables en función de las características de los materiales en relación a la intensidad de uso, o en función de las propias especificaciones de los fabricantes.

La empresa adjudicataria adoptará cuantas medidas sean necesarias para que dichas operaciones afecten lo mínimo posible el funcionamiento habitual de los edificios y de los usuarios.

El mantenimiento preventivo incluirá como mínimo las gamas de mantenimiento indicadas en

MANTENTZE PREBENTIBO BALDINTZAZKOA ETA ZUZENKETAKOA

Prebentzioko mantentze baldintzazkoa batez ere instalazioen maneiua eta zaintzetik ondorioztatzen diren behaketetatik abiatzen da.

Behaketen maiztasuna eta izaera, parametroak eta erabakitze irizpideak enpresa adjudikaziodunaren erantzukizun eta ekimena dira; administrazio bakoitzean ardura duten zerbitzuekin komunikatuta egongo da beti enpresa, eta administrazioa bera izango da egin beharreko erreformei oniritzia emango diena.

Enpresa adjudikaziodunak zuzenketako mantentze lanak 24 orduko epean egingo ditu, eta beharrezko neurri guztiak hartuko ditu lan horiek eraikinen funtzionamenduan eta erabiltzaileengan ahalik eta gutxien eragiteko; egiten diren lan guztiak eman beharko dizkie aditzera administrazioaren zerbitzu teknikoei.

Kontratu honen barruan mantentze zuzentzaileko hileko lau esku-hartze arte sartzen dira.

Egiturazko elementuak matxuratu direlako aldatzea ez dago sartuta mantentze zuzentzaileko zerbitzuan. Honako hauek jotzen dira egiturazko elementutzat:

- Talde hidraulikoa Motorra eta ponpa
- Mahai hidraulikoa
- Estalkia
- Armairu elektriko osoa
- Buzoia
- Estalki altxagarria

Jarduera zuzentzaileen barruan eskulana(3 ordu esku hartze bakoitzeko), etorrera, dietak eta egiturazkoa ez den material osagarria sartuko da.

Baldintza-orri honetan jasotakoa baino haragoko

el Anexo II de este pliego.

EL MANTENIMIENTO PREVENTIVO CONDICIONAL Y CORRECTIVO

El mantenimiento preventivo condicional interviene principalmente a partir de las observaciones derivadas del mantenimiento preventivo.

La frecuencia y naturaleza de las observaciones, los parámetros y criterios de decisión son de la responsabilidad e iniciativa de la empresa adjudicataria, estando siempre en comunicación con los servicios técnicos municipales que serán los que den el visto bueno a esas reformas.

La empresa adjudicataria realizará las intervenciones de mantenimiento correctivo en un plazo de 24 horas y tomará todas las medidas para que dichas operaciones afecten lo mínimo posible al funcionamiento normal de contenedores y el servicio de recogida de residuos urbanos debiendo informar a los servicios técnicos municipales de cuantas operaciones se realicen.

Se incluyen hasta cuatro intervenciones mensuales de mantenimiento correctivo dentro del alcance del presente contrato.

La sustitución por avería de los elementos estructurales, no estará incluida en el servicio correctivo. A estos efectos, se consideran elementos estructurales los siguientes elementos:

- Grupo hidraúlico: Motor y Bomba
- Mesa hidráulica
- Tapa
- Armario eléctrico completo
- Buzón
- Tapa elevable

Dentro de las intervenciones correctivas se incluyen la mano de obra (hasta 3 horas por intervención), el desplazamiento, las dietas y el material auxiliar no estructural.
El material estructural y la mano de obra que

egiturazko materialak eta esku-lanak fakturatzeko, faktura hori eskaintza nagusiarekin batera erantsi beharko den prezio unitarioen proposamenaren arabera egingo da.

Kontratuaren kontrolerako eta orekarako, kontsideratzen da prezioaren %65 mantentze prebentiboari dagokiola; eta %35, berriz, mantentze zuzentzaileari.

Entitateak instalazioetan aldaketak edo hobekuntzak egitea eskatu ahal izango dio mantentze lanak egiten dituen enpresari. Kasu horretan, eskulanaren eta materialen prezioak ezin izango dira kontratuan finkatuak baino handiagoak izan. Entitateak kontratu honen zatitzat egin ahal izango ditu lan hauek, edo aparteko kontratazio espediente baten bidez lizitaziora atera.

OHIKO MANTENTZE LANETARAKO BEHAR DIREN KONTSUMIGARRIEN HORNIDURA

Atal honetan ezartzen diren mantentze prestazioak gauzatzeko, enpresa adjudikaziodunak bermatu egin behar du kontsumigarrien eta osagai mekaniko eta elektriko txikien hornidura; horien artean honakoak daude:

- Olioak, koipeak, zapiak
- Desugertzaileak, kaltzio kentzaileak, deshidratatzaileak
- Tefloia, zinta itsasgarria
- Pilotuak, fusibleak
- Uhalak, iragazkiak (kontsumigarriak eta airea)
- Latiguilloak
- Kontratu honen xedea betetzeko beharrezko den beste edoezein.
- Lumadun kamioia

FOSO ETA PLATAFORMEN GARBIKETA

Urtean seitan gutxienez, bi hilabetero egin beharreko mantenu prebentiboarekin batera, foso eta plataformako solidoaken garbiketa burutuko da(Solido handiak).

exceda de la recogida en el presente pliego serán facturados conforme a la propuesta de precios unitarios que deberá acompañar a la oferta principal.

Se considera a efectos de control y equilibrio del contrato que el 65% del precio corresponde al mantenimiento preventivo y el 35% restante al correctivo.

El Ayuntamiento podrá solicitar a la empresa mantenedora la realización de modificaciones o mejoras de los contenedores. En este caso, los precios de mano de obra y materiales no podrán ser superiores a los establecidos en el contrato. La entidad podrá ejecutar estos trabajos como parte de este contrato o licitarlos en un expediente de contratación separado.

SUMINISTRO DE CONSUMIBLES NECESARIOS PARA EL MANTENIMIENTO CORRIENTE

Para el desarrollo de las prestaciones de mantenimiento que se establecen en este capítulo, la empresa adjudicataria debe garantizar el suministro de los diversos consumibles y pequeños componentes mecánicos y eléctricos, tales como:

- Aceites, grasas, trapos
- Productos decapante, desincrustante, deshidratante
- Teflón, cinta adhesiva
- Pilotos, fusibles
- Correas, filtros, (consumibles y aire)
- Latiguillos
- Cualquier otro que fuere necesario para dar cumplimiento al objeto del contrato.
- Camión pluma de apoyo

LIMPIEZA DE LOS FOSOS Y PLATAFORMAS ELEVADORAS

Al menos 6 veces al año, junto con la visita bimensual de mantenimiento preventivo, se realizará la limpieza de sólidos de las plataformas y del foso(sólidos grandes)

Prebentzioko mantenu lanetan, edukiontzien kanpo aldean plataformatan eta fosoetan, edukiontzietatik kanpora egon daitezkeen solidoak jasoko dira, ekipoetan kaltean sor daitezen saihesteko.	En las visitas de mantenimiento preventivo se realizará una limpieza de sólidos depositados fuera de contendor en plataformas y fosos para evitar daños en los equipos.
MANTENTZE LANEN DOKUMENTUAK	**DOCUMENTOS DE MANTENIMIENTO**
Enpresa adjudikaziodunak egunean mantenduko du, eraikin bakoitzari dagokionez, mantentze lanen liburua, indarrean dagoen legediarekin bat. Liburu horretan honakoak jaso beharko dira: • Prebentzioko mantentze sistematikorako bisitak. • Prebentzioko esku hartze baldintzazkoak eta konpontzekoak. • Bere ekimenez edo entitatearen ekimenez egindako aldaketak eta lanak. • Egindako neurketen eta entsegu edo proben emaitza. •	La empresa adjudicataria mantendrá al día, para cada isla de contenedores, un libro de mantenimiento en el que deberán de reflejarse las siguientes incidencias: • Las visitas de mantenimiento preventivo sistemático. • Las intervenciones preventivas condicionales y correctivas. • Las modificaciones y trabajos realizados a su iniciativa o de la entidad. • El resultado de las mediciones, pruebas o ensayos realizados. •
Operazio bakoitzari dagokionez hau jasoko da: • Data. • Operazio mota. • Ordezkatutako piezak. • Beharrezko oharrak. • Lanak egin dituen langilearen izena eta prestakuntza maila.	Para cada operación se mencionarán: • La fecha. • El tipo de operación. • Las sustituciones de piezas realizadas. • Las observaciones pertinentes. • Nombre y cualificación del operario.
Ezaugarri teknikoen agiri honen gai diren instalazioei buruzko mantentze lanen liburuak eta jarraipen egunkariak entitatearen eskura egongo dira, uneoro, kontsultarako.	Los libros de mantenimiento y los diarios de seguimiento del conjunto de las instalaciones objeto del presente pliego de condiciones técnicas se entregarán anualmente una copia en la oficina técnica del ayuntamiento de Orio.
MATXURAK KONPONTZEKO ARAUAK	NORMAS PARA LA REPARACIÓN DE AVERÍAS
Azterketa eta berrikuspenen bidez edo entitateak emandako abisuaz aurkitzen diren matxurak, mantentze zerbitzuaren barruan sartuak eta kontratu honetan jaso ez diren elementuak edo materialak ordezkatzea behar dutenak, entitatean dagokion zerbitzu teknikoari emango zaizkio aditzera, dagokien balorazioarekin batera. Konpontze lanetarako baimena lortu ondoren,	Las averías localizadas a través de las inspecciones y revisiones o por aviso del ayuntamiento, incluidas dentro del servicio de mantenimiento y que exijan la sustitución de elementos o materiales no incluidos en el presente contrato serán notificados al servicio técnico correspondiente de la entidad, con su valoración correspondiente. Una vez obtenido el

konpontze lanak 24 orduko epean hasiko dira, non eta hirugarrenen edo instalazioaren segurtasun arrazoiak tarteko edo instalazioak zerbitzua ematen dien jardueren funtzionamendua bermatzeko ezinbestekoa zaion konponketari unean bertan ekin behar. Eskulanaren eta konponketarako materialen kostua prezio unitarioez eta adjudikazioan PSPren gainean jasotako deskontuez fakturatuko da.	consentimiento de realización se procederá al comienzo de la reparación correspondiente en el plazo de 24 horas, siempre que por razones de seguridad de terceros de la instalación o por garantizar el funcionamiento de las actividades a las que sirve la instalación no sea imprescindible actuar de forma inmediata. El coste de la mano de obra y materiales de las reparaciones se facturarán a los precios unitarios y descuentos sobre PVP de adjudicación.
Enpresa adjudikaziodunak urtebetez bermatuko ditu egiten dituen lan guztiak, bai konpontze lanak, bai erreforma lanak bai instalazio berriak egitekoak. Denbora horretan zehar bere kontura egin beharko ditu, eta entitatearentzako inolako kargurik gabe, funtzionamendu egokirako beharrezko lan guztiak.	La empresa adjudicataria garantizará por un periodo de un año, todos los trabajos que realice, bien sea de reparación, reforma o nueva instalación, debiendo realizar por su cuenta y sin cargo alguno para la entidad todas las labores necesarias para su correcto funcionamiento, durante ese periodo.
Enpresa adjudikaziodunak laneko eremuetatik kendu eta jaso egingo ditu bai material kaltetu edo akastunak bai horien bilgarriak.	La empresa adjudicataria retirará de las zonas de trabajo, tanto los materiales inservibles y defectuosos como sus embalajes.
ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAREN PERTSONALAREN PRESTAKUNTZA	**CUALIFICACIÓN DE PERSONAL DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA**
Enpresa adjudikaziodunak, uneoro, beharrezko langileak eduki beharko ditu, kopuruz eta ezaugarri teknikoen agiri honetan zehazten diren lan guztiak egiteko moduan.	La empresa adjudicataria deberá disponer en todo momento del personal necesario en número y condiciones para efectuar todos los trabajos especificados en el presente pliego de prescripciones técnicas.
Entitate kontratatzaileak ez du inolako harreman juridikorik, ez lanekorik ez beste inolakorik, enpresa adjudikazioduneko pertsonalarekin, ez kontratuaren indarraldian zehar ez kontratua amaitzen denean.	La entidad contratante no tendrá relación jurídica ni laboral ni de otra índole con el personal de la empresa adjudicataria durante el plazo de vigencia del contrato ni al término del mismo.
Enpresa adjudikaziodunak ezingo du langile falta aitzakia jarri, zerbitzu kontratatuak eteteko edo atzeratzeko. Uneoro eduki beharko du zerbitzu horiek gauzatzeko beharrezko guztia, eta horrek ez du inolako eraginik izango hileko kuota finkoaren gainean.	La empresa adjudicataria no podrá pretextar la falta de personal para suspender o retrasar los servicios contratados debiendo disponer en todo momento de lo necesario para su ejecución sin repercusión alguna sobre la cuota mensual fija.
Mantentze lanak egiteko ardura duten langileek eskatzen den prestakuntza izan beharko dute, eta esperientzia aitortua besteak beste instalazio hauek manipulatzen:	El personal encargado de realizar labores de mantenimiento deberá tener la cualificación requerida y reconocida experiencia en la manipulación entre otras, de las siguientes instalaciones:

• Behe tentsioko elektrizitatea • Mekanika Informazio gisa enpresa adjudikaziodunak, kontratu eratorria sinatu ondorengo hamabost eguneko epean eta lanean hasi aurretik, zerrenda bat aurkeztuko du, horretan jasoz entitate bakoitzaren eraikinen barnean uneren batean lanen bat egin dezaketen langileak, horietako bakoitzaren NAN, kategoria, antzinatasuna eta kontratu mota adierazita. **LANGILEEN SEGURTASUNA** Enpresa adjudikaziodunak behar bezala aseguratuta eduki beharko ditu bere ardurapeko langile guztiak, Lan Zuzenbideari eta Gizarte Segurantzari buruz indarrean dagoen araudiaren arabera. Enpresa adjudikaziodunak behar adina babes ekipo emango dizkie bere langileei, bai ekipo indibidualak bai kolektiboak, langileak seguru egon daitezen bere jardueratik ondorioztatzen diren arriskuen aurrean. Enpresa adjudikaziodunak zaindu egin beharko du Laneko Segurtasun eta Higienearen arloan indarrean dauden xedapenak zorrotz betetzen direla, beharrezko zerbitzu medikuak bezalaxe. Orio, 2022eko abendua Orioko Udaleko bulego teknikoa	• Electricidad en Baja Tensión • Mecánica La empresa adjudicataria, a título informativo, en el plazo de quince días posteriores a la firma del contrato derivado y previamente al inicio de los trabajos, presentará la relación de personal, con el DNI, categoría, antigüedad y tipo de contrato de cada operario/a, que en algún momento pueda realizar algún trabajo dentro de los edificios de cada entidad. **SEGURIDAD DEL PERSONAL** La empresa adjudicataria deberá de tener debidamente asegurado a todo el personal a su cargo, según la vigente normativa sobre Derecho del Trabajo y Seguridad Social. La empresa adjudicataria dotará a su personal de tantos equipos de protecciones individuales y colectivas que sean necesarios, a fin de lograr la seguridad de los trabajadores frente a los riesgos derivados de su actividad. La empresa adjudicataria deberá observar el estricto cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia de Seguridad e Higiene en el trabajo, así como los Servicios médicos necesarios. En Orio, diciembre de 2022 Oficina Técnica del ayuntamiento de Orio

ORIOKOUDALA

Euskaraz bizi-bizi

1. ERANSKINA/ ANEXO I
KONTRATUAREN BARRUAN DAUDEN LURPERATUTAKO EDUKIONTZIEN ETA HORIEN EZAUGARRIEN ZERRENDA
RELACIÓN DE CONTENEDORES Y CARACTERISTICAS DE LOS MISMOS OBJETO DEL CONTRATO

2. ERANSKINA/ ANEXO II
GUTXIENEKO MANTENTZE PREBENTIBOA/ MANTENIMIENTO PREVENTIVO MÍNIMO